



APLOMB MINI SOSPENSIONE (Suspension)

ITALIANO

AVVERTENZE

Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.
Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare pericoli.

- 1 Fissare la piastra al soffitto.
- 2 Far passare il cavo di alimentazione proveniente dall'apparecchio prima attraverso il foro del rosone e della staffa a soffitto, poi attraverso il bloccacavo (fig. A), proteggendolo con la guaina in dotazione come indicato in figura. Determinare l'altezza desiderata della lampada, regolare la lunghezza del cavo e in seguito bloccarlo stringendo i due dadi del bloccacavo. Tagliare il cavo in eccedenza, mantenendo 60 mm totali dal bloccacavo sguainandolo come indicato in figura B. Tagliare i cavi che fuoriescono dal soffitto a 120 mm.
- 3 C Collegare il cavo di terra.
D Effettuare i collegamenti elettrici nella morsetteria.
- 4 Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite.
- 5 Inserire la lampadina.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

ATTENZIONE: non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH

WARNING

Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

If the power lead to the appliance is damaged in any way, it must only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician to prevent any sort of risk for the user.

For bulb installation and glass cleaning see drawing.

- 1 Screw back plate to ceiling.
- 2 Pass the power wire from the appliance first through the canopy and the ceiling plate bracket hole, then through the cable stopper (fig. A), protecting it with the sleeve enclosed as shown in picture. Decide the required height of the lighting and adjust the cable length, then block it while tightening the two nuts of the cable stopper. Cut the exceeding cable, keeping totally 60 mm from the cable stopper, peel off the sleeve as shown in picture B. Cut the wires from the ceiling to 120 mm.
- 3 C Connect ground wire.
D Connect the electric wires to the terminal board.
- 4 Place the canopy and block it with the screw.
- 5 Insert the bulb.

CLEANING INSTRUCTIONS:

WARNING: do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

Pour visser l'ampoule et nettoyer le verre, se référer au schéma.

- 1 Fixer le support au plafond.
- 2 Faire passer le câble électrique provenant de l'appareil d'abord par le trou du cache-piton et du support au plafond, et après par le serre-câble (fig. A), en le protégeant avec la gaine livrée avec comme indiqué dans l'image.
- Déterminer la hauteur désirée de la lampe et régler la longueur du câble, en suite, le bloquer en serrant les deux écrous du serre-câble.
- Couper le câble excédant, en gardant en total 60 mm à partir du serre-câble et en le dégainant comme indiqué dans l'image B. Coupez les câbles qui sortent du plafond à 120 mm.
- 3 C Raccorder le câble de terre.
D Exécuter les connexions électriques dans la boîte à borne.
- 4 Placer le cache-piton et la bloquer avec la vis.
- 5 Insérer l'ampoule.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

ATTENTION: ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE

Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

Sollte das Stromkabel dieses Geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Zum Einsetzen des Leuchtmittels und für die Reinigung des Glases siehe Abbildung.

- 1 Die Halterung an der Decke befestigen.
- 2 Das vom Gerät kommende Elektrokabel zuerst durch das Loch des Baldachins und das Loch der Halterung an der Decke, dann durch die Zugentlastung (Bild A) durchziehen, dabei es mit der mitgelieferten Hülle schützen, wie im Bild gezeigt.
- Die gewünschte Leuchtenhöhe festlegen und die Länge des Kabels richten, danach es durch Festziehen der Dübel der Kabelentlastung blockieren.
- Das überflüssige Kabel abschneiden, dabei insgesamt 60 mm von der Zugentlastung beibehalten und es wie im Bild B enthüllen und die Kabel aus der Decke auf 120 mm abschneiden.

3 C Das Erdkabel verbinden.

D Die elektrischen Anschlüsse in der Klemmleiste ausführen.

4 Den Baldachin einsetzen und mit der Schraube befestigen.

5 Leuchtmittel einsetzen.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

ACTUNG: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man dies mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS

Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

Si el cable eléctrico de este aparato viene dañado, a fin de evitar peligros, debe ser sustituido exclusivamente por el constructor, por su servicio de asistencia, o de personal calificado equivalente.

Para la colocación del de la bombilla y la limpieza del cristal, ver la ficha.

- 1 Fijar la pletina al techo.
- 2 Insertar el cable de alimentación del aparato primero a través el agujero del rosetón y del abrazero de techo, y después a través del bloqueador (figura A), protegiéndolo con la cubierta como se ve en la figura.
Regular la longitud del cable a la altura deseada de la lámpara y bloquearlo apretando las dos tuercas del bloqueador.
Cortar el cable en exceso, dejando 60 mm a partir del bloqueador, desvainarlo como indicado en la figura B y cortar los cables que salen del techo, dejando 120 mm.
- 3 C Conectar el cable-tierra.
D Efectuar las conexiones eléctricas en la caja de bornes.
- 4 Posicionar el rosetón bloqueándolo con el tornillo.
- 5 Colocar la bombilla.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA LÁMPARA

ADVERTENCIA: no emplear alcohol ni disolventes. Para la limpieza de la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.

